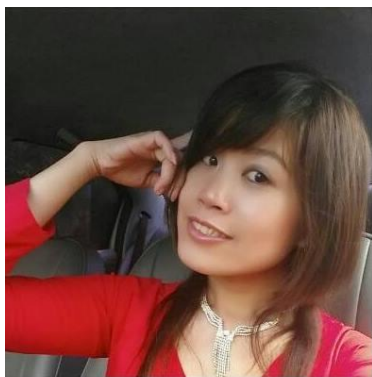


107.07.07 媒體識讀講座計畫

演講地點：鳳鳴廣播電台

演講主題：

越南媳婦台灣媽媽超人日記



講師：陳琳鳳



高雄市新住民文創藝能協會

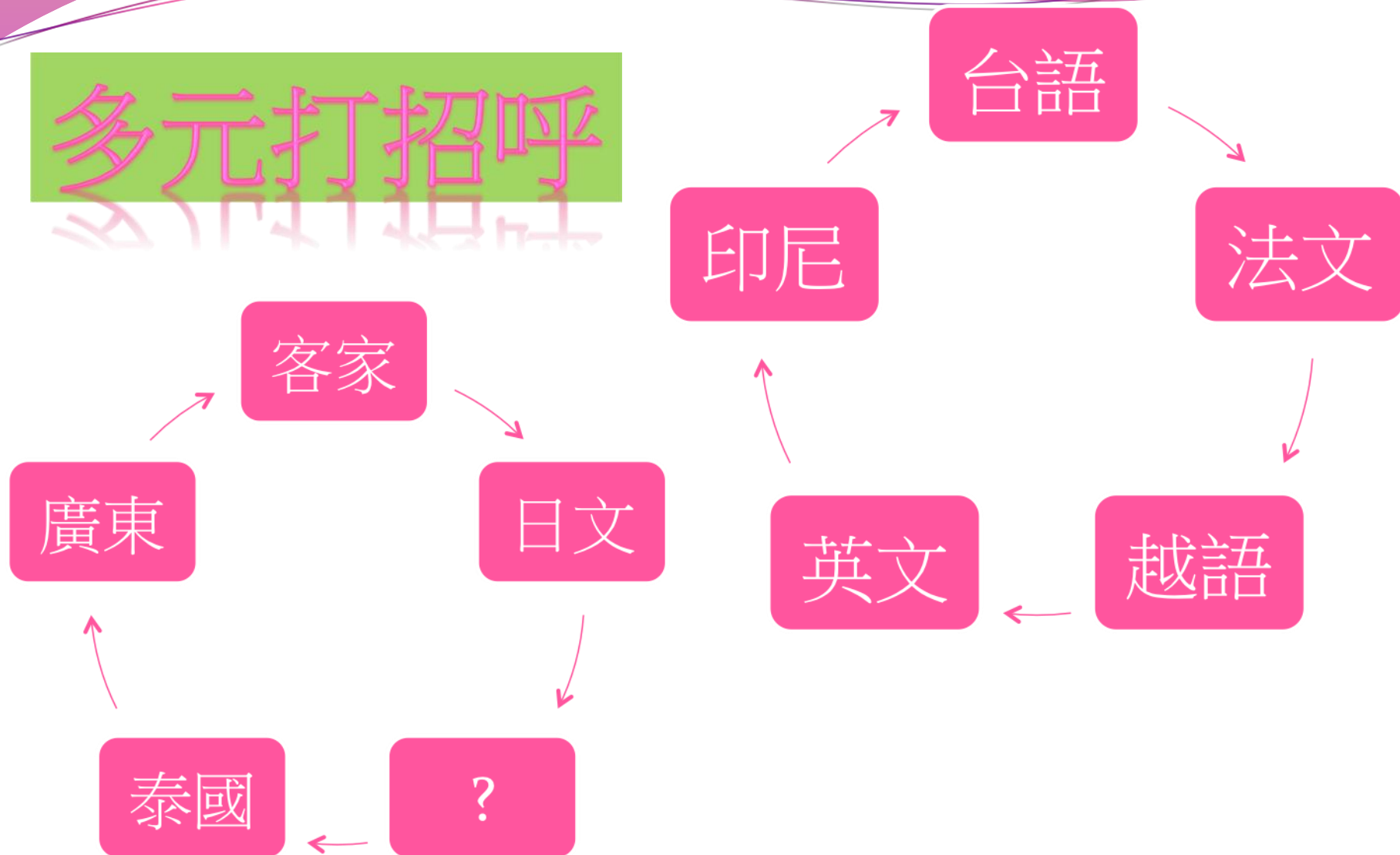
理事長

XIN CHÀO !

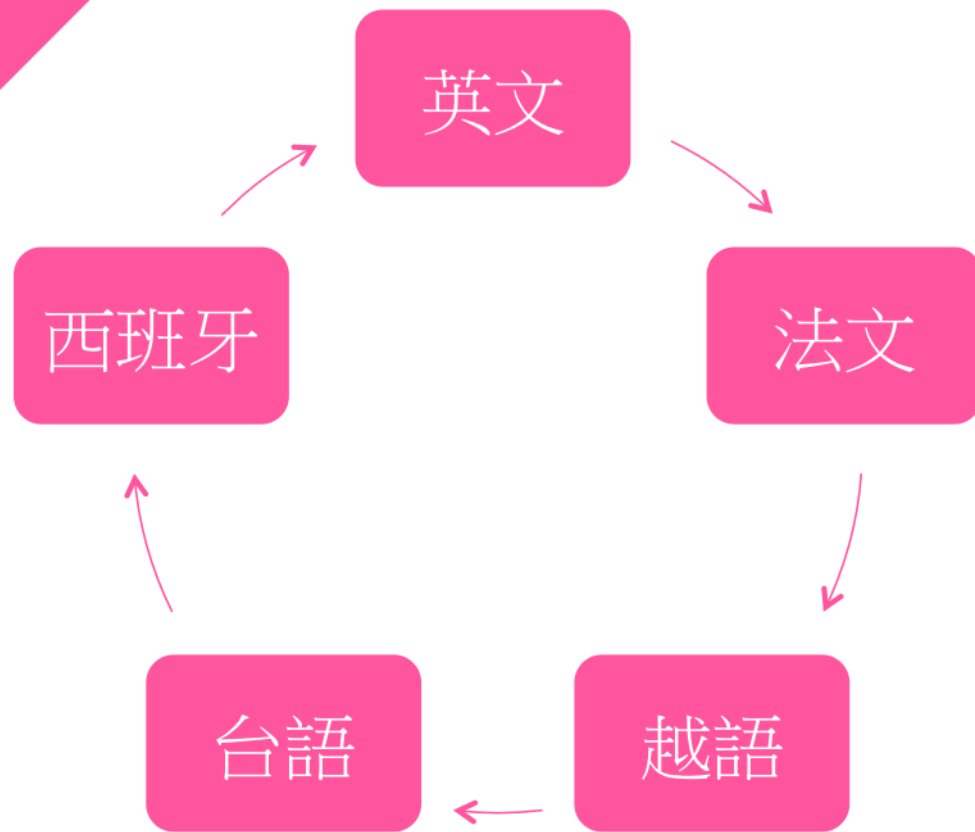
您好！



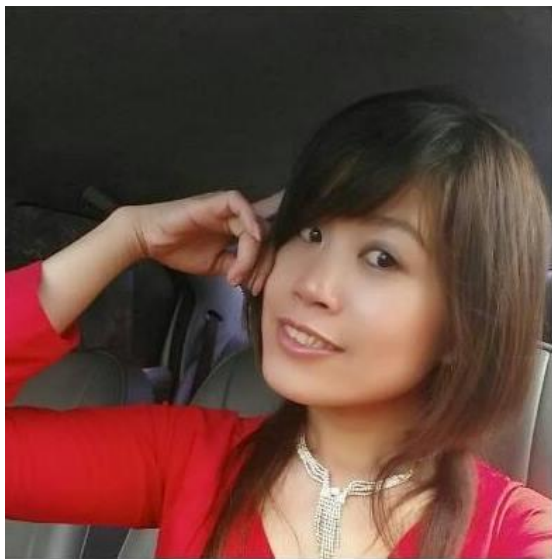
多元打招呼



誰會贏？



講師：陳琳鳳



綽號：林鳳營
琳鳳贏

● 陳琳鳳 TRẦN LÂM PHỤNG

- 2000年移民來台灣
- 越南家鄉在同奈省：生產橡膠樹、紅毛丹、榴槤、胡椒、咖啡。。。等
- 華裔家族：父客家、母廣東
- 經歷：

移民署火炬計畫-校園越南母語講師

 - 高雄市新住民文創藝能協會 擔任 理事長
 - 內政部移民署-新住民發展基金 擔任 委員
 - 星越藝能有限公司 負責人 / 異國演藝 越範圍 團長
 - 內政部移民署高雄服務站-擔任多元文化親善大使-(才藝大使)
 - 廣播電台主持人 節目『落地生根-越幸福』雙語主持人
 - 新移民LifeRadio生活網路廣播電台--主持人
 - 各地藝文活動主持人(移民署，各地縣市政府活動等等)
 - 多元文化宣導講師 / 越範圍編舞老師 / 藝能總監
 - 越南語講師（社區協會、大學、國小等等）
 - 新移民歌唱比賽擔任評審(美食、語言、繪本文章)
 - 中文暨電腦教學講師、雙月刊編輯者。
 - 新住民子女華語補救教學講師
 - 越南歌星演唱會 主持人 / 婚禮主持
 - 越南藝人在台灣



新住民發展基金 擔任委員

2017.02.17台灣燈會在雲林~媒體案實地考察



● 陳琳鳳 TRẦN LÂM PHỤNG

- 講師：陳琳鳳 國籍：越南 2000年婚姻移民到台灣
- 移民家族：越南華裔、父客家、母廣東、祖母姑姑叔叔移民美國。
- 電子郵件信箱：phung_stella@yahoo.com.tw
- Line ID : phungstella
- Facebook：陳琳鳳 (phung_stella@yahoo.com.tw)
- 行動電話：0960740263
- 興趣與專長：越南語翻譯與教學、多元文化暨美食推廣、
● 電腦教學、喜歡音樂與舞蹈（越、國、台語歌唱），
● 音樂是我的靈魂喔^_^ 喜歡寫詩、寫文章。
- 偶像：潘迎紫...(喜歡古裝/武俠片..)
- 技術士證照: 1.中華民國技術士證 中餐烹調丙級證照(葷食)
● 2. 中華民國技術士證 烘焙丙級證照 (麵包類)

● 陳琳鳳 TRẦN LÂM PHỤNG 得獎紀錄

- 96年聖誕嘉年華歌唱擂台賽 台語歌比賽第二名 (綿綿舊情)
- 97年「越姿舞孃」團隊比賽...越南占婆舞蹈 第一名
- 98年中秋月圓人團圓 歌唱比賽 第一名
- 98年度善牧盃江惠歌曲大賽第一名 (返來阮身邊)
- 98高雄縣政府勞工局「2009國際勞工super星光大道才藝選拔活動」比賽第三名
- 99年新移民心情故事call in比賽第一名
- 99年傑出新移民女性榮譽獎
- 99年新移民家庭好婆婆與好媳婦徵文活動比賽 獲得優選
- 99年高雄縣政府表揚資優翻譯
- 100年高雄市模範母親表揚
- 101年內政部移民署表揚:「新移民真愛家庭.幸福101」。
- 102年婦女節活動高雄真女子-女人showtime:
- 「越範圍」團隊以90秒剪輯後的音樂..表演比賽越南斗笠舞舞蹈得 第二名
- 攝影比賽佳作 等等
- 102年全國新移民家庭楷模 馬英九總統表揚頒獎 ~102.10.26
- 104.03.14 台越之星 台語歌唱比賽 第三名
- 105.05.01 模範媽媽 / 105.12.04 傑出婦女獎項
- 107.04.27 教育部『106年度全國終身學習楷模』得獎表揚 等等

105年新力量發聲東南亞 親子歌唱總比賽- 擔任 評審



● 陳琳鳳 TRẦN LÂM PHỤNG



● **紀錄片：

1. 是『跳舞的小孩』迷你紀錄片的導演~~(越範圍編舞老師)
2. 大愛電視台「陳琳鳳一在台灣站起」紀錄片主角~~102. 08. 01已撥出
3. <https://www.youtube.com/watch?v=C7nxxSriTL0> 2016.02.20 長版已撥出
4. 行政院勞工委員會職業訓練局~泰山職業訓練中心
 - [勞動力發展數位平台](#) 陳琳鳳紀錄片主角
4. 103. 07. 19台灣是我家-來自空中的溫暖~~TVBS電視台新聞採訪撥出
5. 「加味的魚露」紀錄片主角~~
6. 『築夢越範圍』紀錄片 15分 2017
7. https://www.youtube.com/watch?v=PUXdufU_7jo&t=12s 築夢越範圍
8. <https://www.youtube.com/watch?v=HrfuLbitSAs> 唱越南賓果
9. <https://www.youtube.com/watch?v=4IuKcimmUR8&t=12s> 表演
10. 民視『築夢新台灣』紀錄片11分鐘 2017
11. <https://www.youtube.com/watch?v=IGLPZ6CG4A8>

我們的移動

出身於多元文化家庭

父客家、母廣東

移民的家族：

廣東→北越→寮國→南越→美國
→台灣



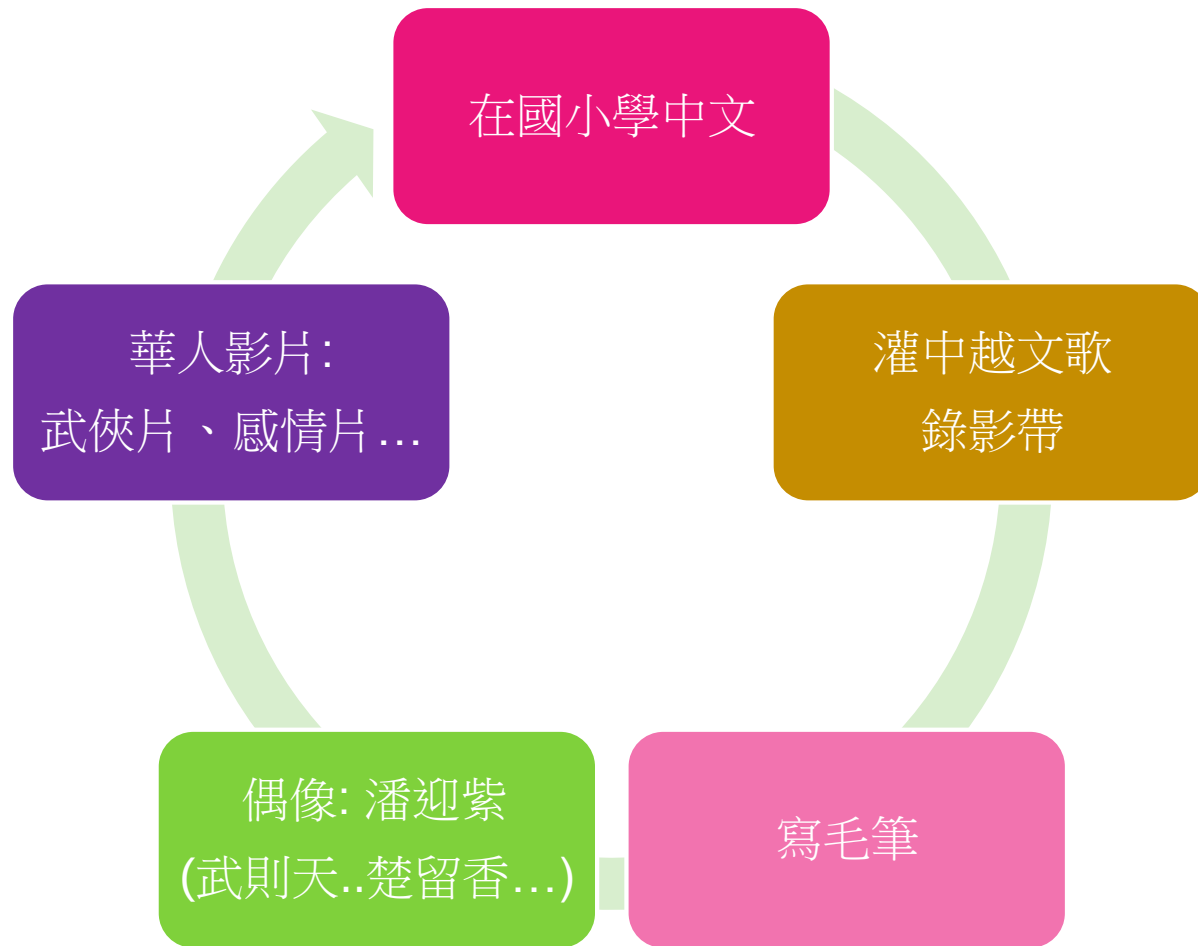
童年記憶... 只能回憶....

時間經過...留下歷史痕跡

13



從小接觸華人文化



我的偶像：潘迎紫 (古裝美女)



選擇千里迢迢嫁來台灣

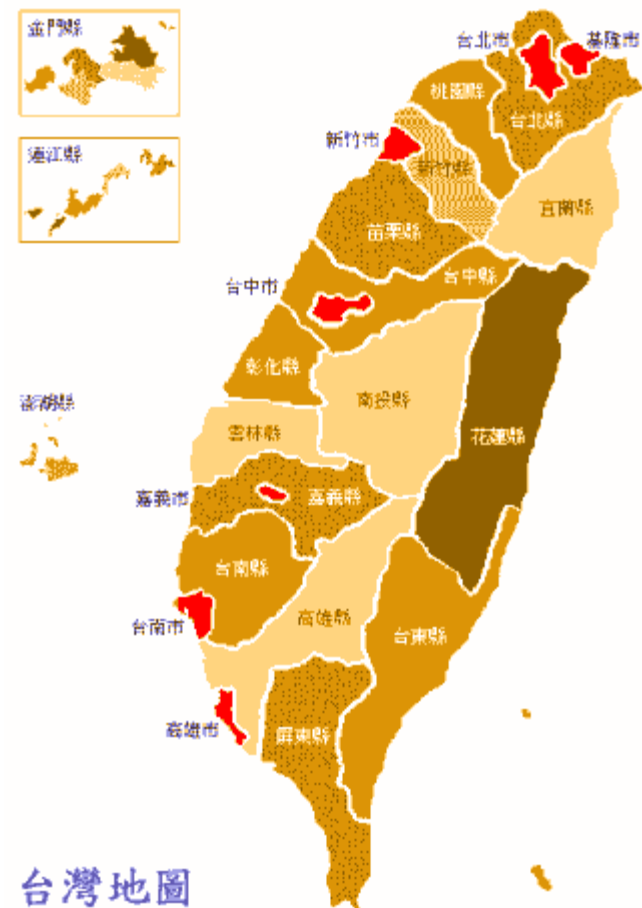
因為愛上 。 。 。 中文

→成為新移民女





不一樣 台灣與越南



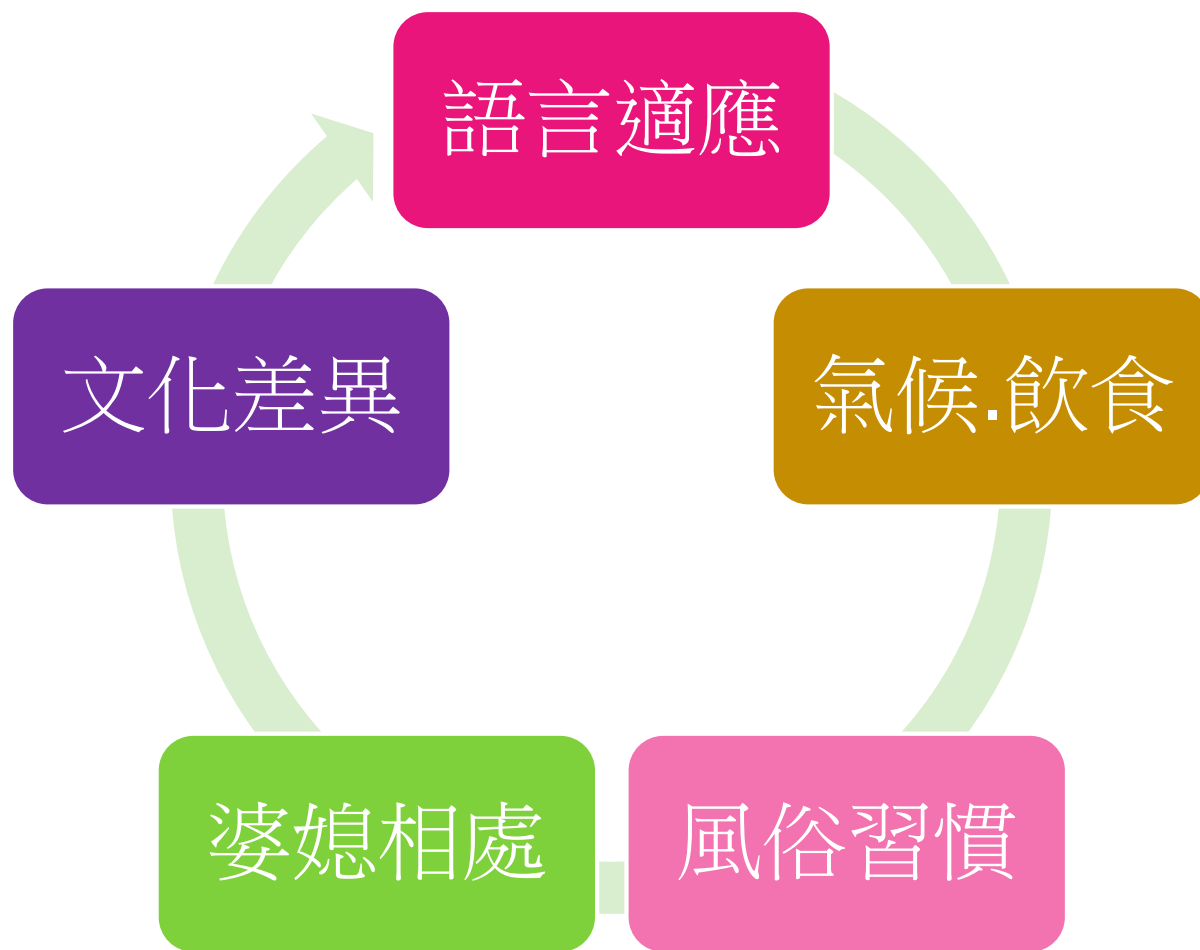
台灣地圖

移民的初體驗？

要經過哪
些考驗？

需要克服
哪些障礙？

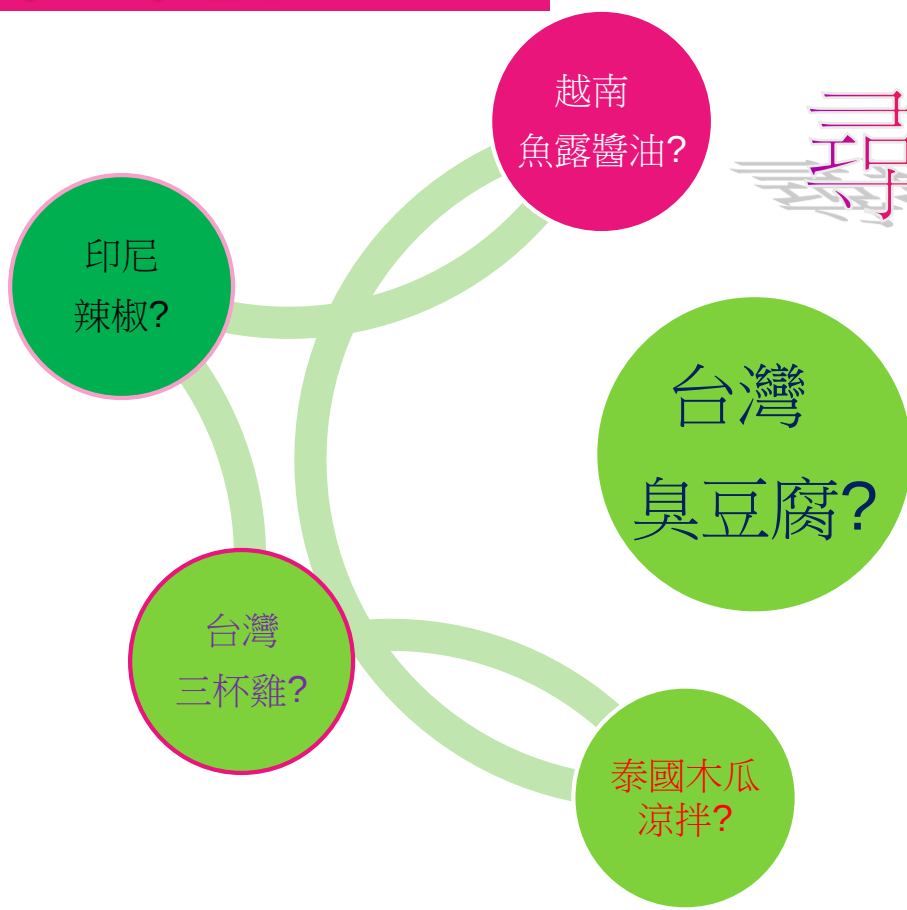
新移民適應新生活



飲食差異

你曾經是否？

尋找家鄉味？



飲食方面害苦了很多遊鄉人 而超乎您的想像。

- 家鄉味無時無刻在我夢中出現。
- 越南魚露也曾經害苦了我。
- 魚露和臭豆腐泡菜、臭豆腐火鍋的香味及解思鄉愁。
- 家人的體諒及同理心。





青芒果 XOÀI

找不到魚露
我的替代品



鹽巴 + 水 = 魚露

越南牛肉河粉 PHỞ BÒ



蟹肉米線

BÚN RIÊU

看得到
夾不到



想多學中文

眼睛總盯著~~

~~電視螢幕的字樣

唱karaoke學台語

我想念補校.....

先生的回應

:

台灣大學生都會失業

「外籍配偶」在台灣會有出路嗎？



念什麼書？
別傻了？

適應過程：唯一被打敗？



踏出第一步

如何爭取來 ？

越南翻譯

提出

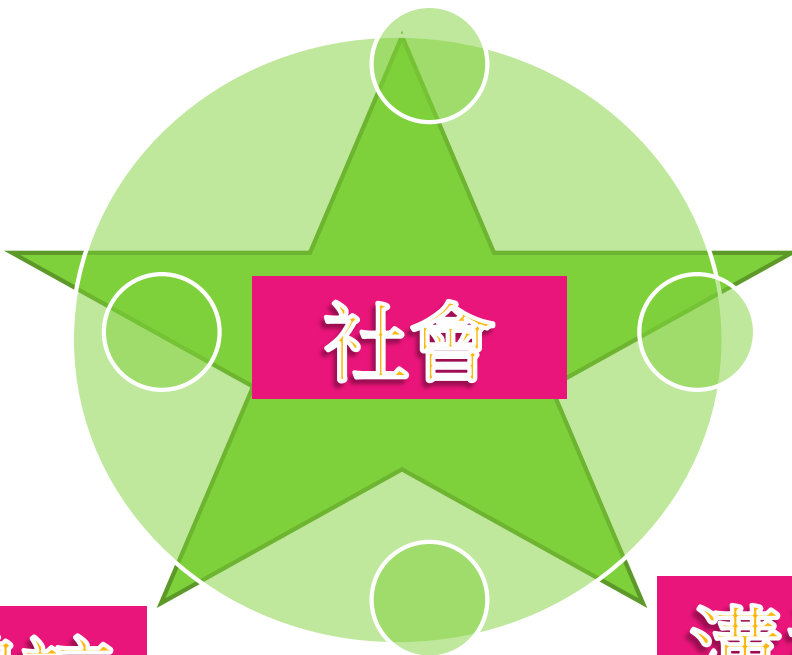
家人的
同理心
與支持

社會

商量

體諒

溝通



活到老學到老 ^-^

關心新移民議題



多元文
化講師

姐妹會團
體參與

投稿反對財力證明

認識
機構

學習

翻譯
培訓

協助

開始展開一系列的學習與服務



社會參與

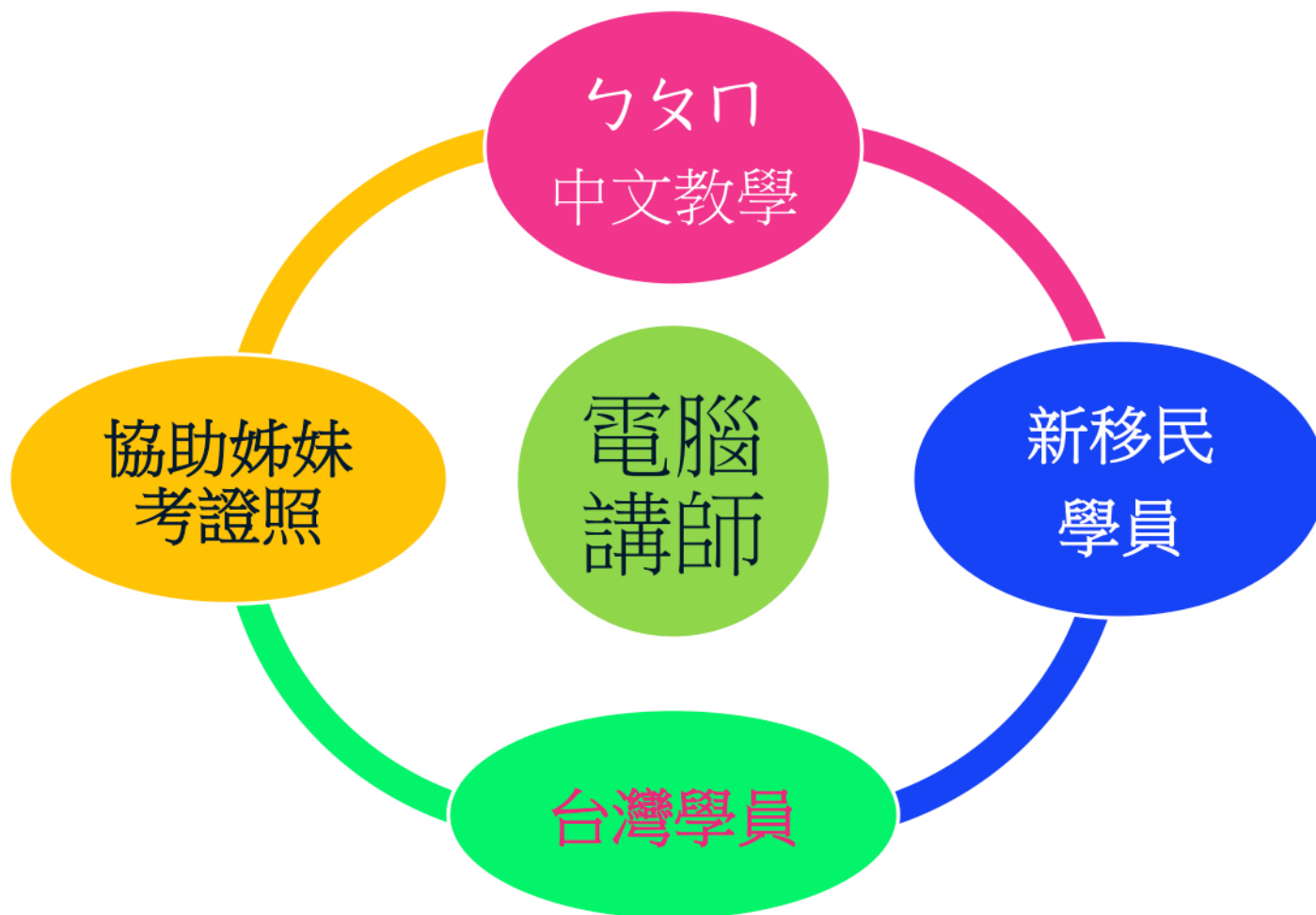


從不認識電腦



電腦講師

32



中餐丙級學科輔導教學分享

33



800題中文考照學科

中文暨電腦教學分享

34

上課對象:

1. 一般社區民眾: 年輕人或阿公阿嬤都有。 等等
2. 新移民姐妹來自: 越南、大陸、印尼、新移民姐妹、先生與家人等等



成為越南語講師



鳳山區中正國小學生



大學生學越南語

37



移民署

岡山成人越南語

38



越南語班



結業當天
100.09.17

主持各種節慶活動-論壇-演唱會

40



別人是每天寫日記

我卻每年紀錄生命軌跡

台灣的爱讓我在安全
環境下學習與成長

感謝各單位及姐妹們
讓琳鳳有學習的機會！

生尚與我

作者：陳琳鳳

- 龍-隆起陣風嫁來台，龍年好運到，龍年龍寶寶
- 蛇-什是勝於當媽媽，快樂無比過新年
- 馬-馬到成功第二胎，馬寶年後來報到
- 洋-洋溢笑容過新年，洋洋得意在台灣
- 猴-猴年太歲當頭做，我卻功成名就來
- 雞-雞起越南相思愁，突然想起念爸媽
- 狗-狗年快樂回娘家，苟且家人樂開懷
- 豬-朱墨新年念國一，諸位同學是台嬖
- 鼠-鼠來寶啊數來寶，我數你個好運到
- 牛-牛轉乾坤未來年，希望平平安安過
- 虎-虎虎生風呵護聲，家家戶戶生意好
- 兔-兔年台灣會更好，台灣世界的寶島

99年新移民心情
故事call in 比賽

第一名

廣播電台



Liferadio生活網路電台

越台越生活 節目 主持人



廣播電台 雙語主持人-越南語 -- 國語 / 台語

45



主持活動-演唱會



主持活動



主持各種活動-論壇-演講



104年屏東主持:國際移民日嘉年華活動



104年屏東主持:國際移民日嘉年華活動



104年移民署：主持移民節活動



婚禮主持

<https://www.youtube.com/watch?v=bg0hGCmS0u8>



培訓姊妹練舞



我們是一群可愛新住民媽媽



新住民第二代~喜歡藝能



練扇子舞





練扇子舞



培訓姊妹表演~多元融合舞



多元融合舞



越南少數民族舞蹈



擔任移民署的 多元文化親善大使-才藝大使



為何選擇舞蹈呈現文化傳承？

- 媒體提到：新住民二代 <==> 發展遲緩？
- 想打破刻板印象與消除偏見
- 所以成立了 越範圍



火炬計畫 ~ 越南母語課程



越範團

緣起: 97年左右

- 越南的越
- 模範的範
- 團體的團



- 起初是台越新移民之子團體組成
- 後來新住民媽媽才加入越範團 表演團

每週結合新住民二代

到處借點練舞

沒有固定場所練舞：

1. 公園
2. 大樓場所
3. 教會
4. 學校穿堂



Bài múa: NGÀY TẾT QUÊ EM

新年來臨 舞蹈



這群姊妹剛加入舞蹈團的模樣



成立協會~讓姊妹有個溫暖的娘家

- 協會成為新住民之子的外婆家



成立協會緣起：讓姊妹實現夢想之路



越範圍

因興趣而有夢、
因有夢而勇敢去追、
因追隨夢而大膽展現、
因展現而讓社會更多元。

美麗新人生-真新相伴

